

Universal

SBC RU 151

Instructions for use

English 4

Mode d'emploi

Français 8

Bedienungsanleitung

Deutsch 12

Gebruiksaanwijzing

Nederlands 16

Instrucciones de manejo

Español 20

Manual de utilização

Português 24

Istruzioni per l'uso

Italiano 28

Οδηγίες Χρήσης

Ελληνικά 32

Bruksanvisning

Svenska 36

Brugsanvisning

Dansk 40

Bruksanvisning

Norsk 44

Käyttöohje

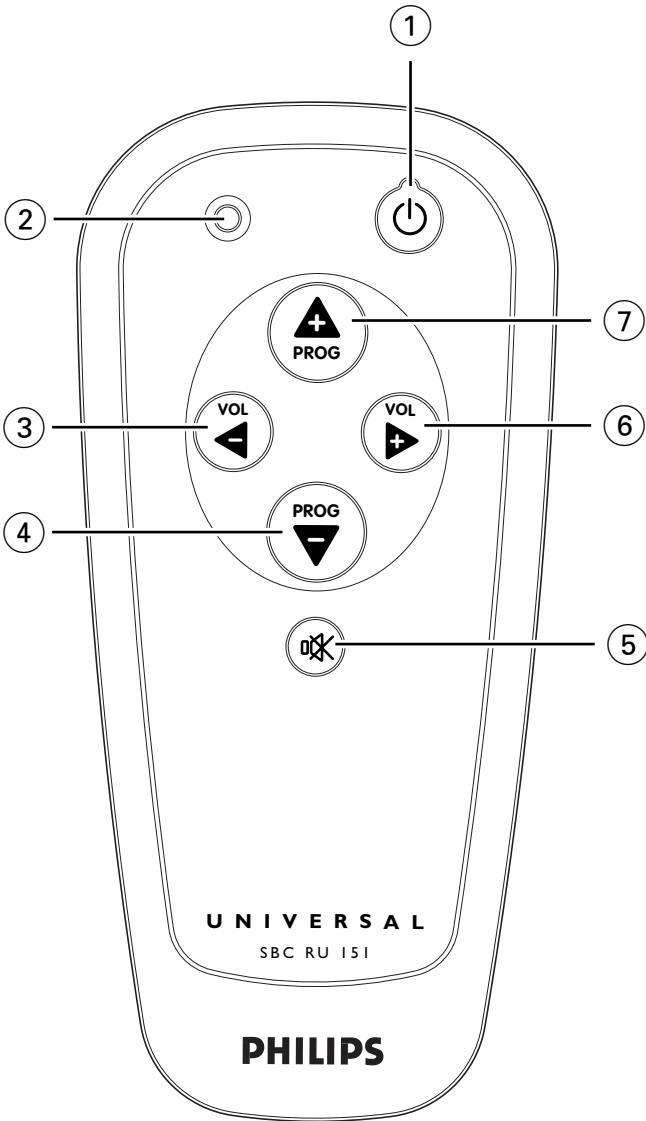
Suomi 48

Instrukcja użytkowania

Polski 52



PHILIPS



Instruzioni per l'uso

Sommario

1. **Introduzione**..... 28
 2. **Installazione del telecomando** 28-30
 - Inserimento delle batterie..... 28
 - Collaudo del telecomando 28
 - Configurazione del telecomando 29
 - Configurazione automatica del telecomando..... 30
 3. **Tasti e funzioni** 31
- Lista dei codici per tutte le marche / apparecchi** 56-59

1. Introduzione

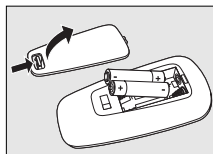
Congratulazioni per l'acquisto del telecomando universale Philips SBC RU151. Dopo la configurazione, il telecomando potrà controllare le funzioni maggiormente utilizzate dei TV di qualsiasi marca.

Nel capitolo 'Installazione del telecomando' troverete le informazioni necessarie per preparare il telecomando all'uso.

2. Installazione del telecomando

Inserimento delle batterie

- 1 Premete sul coperchio e fatelo scorrere nella direzione della freccia.
- 2 Inserite due batterie R03, UM4 od AAA nel vano batterie, come mostrato in figura.
- 3 Richiudete il coperchio (scatta in posizione con un clic).



Collaudo del telecomando

Il telecomando è stato programmato per controllare le funzioni maggiormente utilizzate dei TV di qualsiasi marca. Poiché l'RU151 potrebbe utilizzare segnali differenti per ciascuna marca e modello, è opportuno verificare se il TV risponde ai comandi inviati dall'RU151. L'esempio che segue descrive la procedura per il collaudo.

- 1 Accendete il televisore direttamente o tramite il suo telecomando originale. Sintonizzate il canale 1.
- 2 Controllate se funzionano tutti i tasti. Per una panoramica sui tasti e le relative funzioni, consultate '3. Tasti e funzioni'.
 - Se il TV risponde correttamente a tutti i comandi abbinati ai tasti, l'RU151 è pronto per l'uso.





- **Se l'apparecchio non risponde del tutto od ignora alcuni comandi, passate alle istruzioni descritte in 'Configurazione del telecomando'.**

Instruzioni per l'uso


Configurazione del telecomando

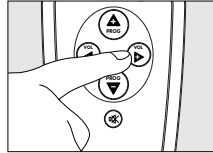
Questa procedura va svolta solo se l'apparecchio non risponde ai comandi inviati dall'RU151.

Se ciò accade significa che RU151 non riconosce la marca e/o il modello delle televisore ed è quindi necessario programmare il telecomando in base alle specifiche dell'apparecchio.

- 1 Accendete il televisore direttamente o tramite il suo telecomando originale. Sintonizzate il canale 1.
- 2 Individuate la marca del vostro TV nella lista dei codici inclusa alla fine di questa guida. Per ciascuna marca sono elencati uno o più codici a cinque cifre.
- 3 Mantenete premuti i tasti  e  dell'RU151 simultaneamente per cinque secondi finché il LED verde rimane acceso.



- 4 A questo punto inserite il codice annotato al punto 2 mediante i tasti del telecomando, come descritto di seguito:
 - PROG + per digitare 1;
 - VOL - per digitare 2;
 - VOL + per digitare 3;
 - PROG - per digitare 4;
 - Muto () + per digitare 5.



- La spia verde lampeggia due volte.
Se la spia lampeggia una volta per un prolungato periodo di tempo, il codice non è stato inserito correttamente, oppure si tratta di un codice errato. Ripetete la procedura a partire dal punto 2.

- 6 Puntate l'RU151 in direzione del TV e verificate se l'apparecchio risponde correttamente ai comandi inviati.

Se il TV risponde a tutti i comandi abbinati ai tasti, l'RU151 è pronto per l'uso. Non scordate di annotare il codice.



- **Se l'apparecchio non risponde del tutto od ignora alcuni comandi, ripetete la procedura a partire dal punto 2 inserendo il secondo codice elencato nella lista.**

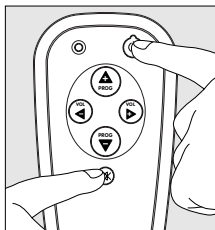
Instruzioni per l'uso

Configurazione automatica del telecomando

Se nessuno dei codici abbinati alla marca del vostro prodotto è corretto, è possibile utilizzare la funzione di ricerca automatica del codice corretto del telecomando.

- 1 Assicuratevi che il TV sia acceso e selezionate un canale mediante il suo telecomando originale, od i tasti del pannello del televisore (ad esempio il canale 1). L'RU151 procederà con l'invio del segnale di 'spegnimento TV' di tutti i modelli di televisore presenti nella sua memoria.

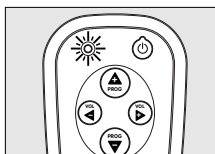
- 2 Poi mantenete premuti i tasti  e  dell'RU151 simultaneamente per cinque secondi finché il LED verde rimane acceso.



- 3 Premete brevemente il tasto Standby dell'RU151.



- L'RU151 inizia ad inviare tutti i segnali noti di 'spegnimento TV', uno alla volta. Ogni volta che viene inviato un codice, il LED verde lampeggia.



- 4 Quando il televisore si spegne (stand-by), premete due volte (entro un secondo) il tasto Standby dell'RU151 per confermare.



- L'RU151 ha quindi trovato un codice adatto al vostro TV.
- 5 Verificate se l'RU151 è in grado di controllare tutte le funzioni del televisore.

- **In caso contrario, ripetete la procedura di configurazione automatica. L'RU151 ricercherà quindi un codice che forse risulterà migliore del precedente.**

- Quando l'RU151 ha inviato tutti i codici noti, la ricerca si arresta automaticamente e il LED verde termina di lampeggiare.
- La programmazione automatica richiede fino ad 5 per il TV.

Instruzioni per l'uso

3. Tasti e funzioni

L'illustrazione a pagina 3 fornisce una panoramica di tutti i tasti e le relative funzioni.

- ① **⏻ (Standby)** attiva o disattiva la modalità TV.
- ② **LED** lampeggia in verde all'inserimento di un codice e quando il telecomando viene configurato automaticamente.
- ③ **VOL -** abbassa il volume del the TV. Durante l'inserimento di un codice, serve per digitare '2'.
- ④ **PROG -** seleziona il canale precedente. Durante l'inserimento di un codice, serve per digitare '4'.
- ⑤ **🔇 (Muto)** abbassa completamente il volume audio del TV. Durante l'inserimento di un codice, serve per digitare '5'.
- ⑥ **VOL +** alza il volume del the TV. Durante l'inserimento di un codice, serve per digitare '3'.
- ④ **PROG +** seleziona il canale successivo. Durante l'inserimento di un codice, serve per digitare '1'.

Se l'apparecchio non risponde del tutto od ignora alcuni comandi, passate alle istruzioni descritte in 'Configurazione del telecomando'. Può essere necessario inserire un altro codice per l'apparecchio.

SETUP CODES FOR TV

AGB.....	31244	CGE.....	12322, 12344, 21213, 12324, 32114
ASA.....	12413, 13114, 22113	CS Electronics.....	14414
Acura.....	11321	CTC.....	21213
Admiral.....	12413, 13443, 14411	Carrefour.....	11444
Adyson.....	14421	Cascade.....	11321
Akai.....	23121, 22433, 14334, 31244	Cathay.....	12111
Akito.....	21334	Centurion.....	12111
Akura.....	23141, 14422	Century.....	12413, 14411
Alba.....	12111, 11321, 14422, 11444, 21123, 23143	Cimline.....	11321
Allorgan.....	22112	Clarivox.....	12111
Amplivision.....	14421, 23334	Clatronic.....	12324, 21213, 23142
Amstrad.....	14141, 23143, 11321, 12111, 23122, 23141, 23424, 31244	Condor.....	22234, 23142
Anitech.....	11321, 12324	Contec.....	11321, 11444, 14414
Arc En Ciel.....	31211	Continental Edison.....	14312, 14244, 31211, 22331, 23333
Arcam.....	14414, 14421	Crosley.....	12322, 12344, 12413, 12324, 14411, 22423
Asberg.....	12324	Crown.....	23142, 11321, 12111, 12324, 23442
Asuka.....	14422	Crystal.....	24133
Atlantic.....	14332	Cybertron.....	14422
Audiosonic.....	12111, 13131	Daewoo.....	31143, 23212, 11321, 12111
Autovox.....	14332, 21131, 12413, 31434, 12324, 22113, 22334	Dainichi.....	14422
BPL.....	21422	Dansai.....	12111
BSR.....	22112	Dayton.....	11321
BTC.....	14422	De Graaf.....	14334, 23123, 31444
Baird.....	22413, 32131	Decca.....	31244, 12111, 12314, 21334
Bang & Olufsen.....	12413	Dixi.....	11321, 12111
Barco.....	32114	Dual.....	22334, 22434, 31434
Basic Line.....	11321, 14422	Dual Tec.....	14421
Baur.....	12111, 31234, 23121, 11322, 22431, 31434, 32122	Dumont.....	12413, 12312, 22113, 22423
Beko.....	31112, 23142	Elbe.....	21243
Beon.....	12111	Elin.....	12111, 31444
Binatone.....	14421	Elite.....	14422, 22234
Blaupunkt.....	22313, 22314, 32122, 14411, 14233, 14314	Elta.....	11321
Blue Sky.....	14422	Emerson.....	12413, 14411, 23121
Blue Star.....	21422	Erres.....	12111
Bondstec.....	21213	Europhon.....	31244
Boots.....	14421	Expert.....	14332
Brandt.....	14312, 22331, 14244, 13131, 22333	Ferguson.....	12321, 14241, 21132, 13131, 21433, 22333, 12111, 22413
Brandt Electronic.....	31211	Fidelity.....	14414, 14241, 23121, 23123, 31434
Brionvega.....	12413, 23122	Finlandia.....	22422, 23113, 14334, 23123
Britannia.....	14414	Finlux.....	12413, 22422, 12111, 13114, 13121, 12312, 12314, 14143, 22113, 22423, 23423, 31244
Bruns.....	12413	Firstline.....	22241, 11321, 14414, 14421, 21213, 22112
Bush.....	12111, 23143, 14422, 11321, 22431, 32114, 11444, 21334, 21422, 22112, 23123, 23212	Fisher.....	31434, 14421, 14334, 13114, 23142, 32123
		Flint.....	24313

Codes

TV

Forgestone.....	14241	Interfunk.....	12111, 23121, 32131,
Formenti.....	22234, 12111, 22423,	.....	31234, 13443, 21213, 31211
.....	32114, 12413, 14411	Intervision.....	12111, 13112, 14421
Frontech.....	24133, 13443,	Isukai.....	14422
.....	21213, 23123, 24234	JVC.....	12211, 11444, 14234,
Fujitsu.....	12314, 14332	.....	23143, 32432, 33331
Funai.....	22112, 14143	Kaisui.....	14422, 14421,
GBC.....	32114	.....	11321, 14414, 21422
GEC.....	12123, 12314, 12111,	Kapsch.....	32131, 13443, 14332
.....	14421, 31244, 32131	Karcher.....	32442
GPM.....	14422	Kathrein.....	32124
Geloso.....	11321, 14411, 22423	Kendo.....	12111, 21123, 23122
Genexxa.....	13443, 14422	Kennedy.....	32114
GoldStar.....	12111, 14421,	Kingsley.....	14414
.....	23123, 13131, 21442	Kneissel.....	21243, 24143
Goodmans.....	12111, 12314, 14143,	Korpel.....	12111
.....	23143, 31143, 11444, 14421,	Korting.....	12413
.....	21123, 22231, 22413, 23212	Koyoda.....	11321
Gorenje.....	23142	Leyco.....	12314, 12111, 22112
Graetz.....	23121, 32131, 22423, 13443	Liesenk & Tter.....	12111
Granada.....	23113, 12111, 12314,	Loewe.....	31234, 12413, 12323, 21441
.....	14334, 22433, 23123,	Luma.....	14332, 23123, 22141
.....	31244, 14421, 22343	Luxor.....	21131, 23121, 23123,
Grandin.....	21422, 32442	.....	23111, 22431, 22444
Grundig.....	12312, 32122, 14233,	M Electronic.....	22422, 13121, 13114,
.....	21131, 31113, 32124, 32323	.....	14421, 11321, 12111, 13131,
HCM.....	11321, 21422, 23424	.....	13443, 21433, 23212, 24434
Hanseatic.....	23121, 12111, 22234,	MTC.....	22431, 31234
.....	24124, 31434, 32124	Magnadyne.....	12413, 22423, 13112,
Hantarex.....	31244	.....	21213, 31244, 31434
Havermy.....	12431	Magnafon.....	13112, 31244,
Hifivox.....	31211	.....	12324, 14411
Hinari.....	11321, 11444,	Manesth.....	22234, 14421, 21123
.....	12111, 14422, 14143	Marantz.....	12111, 32124
Hisawa.....	21422, 23334, 24313	Marelli.....	12413
Hitachi.....	13443, 14441, 12123, 22431,	Mark.....	12111
.....	22444, 13131, 12124, 14421,	Matsui.....	11321, 21123, 12111, 14141,
.....	11444, 14244, 14312, 32131,	.....	24223, 14334, 14421, 23123,
.....	13121, 22423, 23123, 31444	.....	23143, 31434, 11323, 11443, 11444,
Huanyu.....	14414, 23212	.....	12314, 21334, 22112, 31113, 31244
Hypson.....	12111, 21422	McMichael.....	12123
ICE.....	14421, 23143	Mediator.....	12111
ICeS.....	14422	Memorex.....	11321
IR.....	12322	Memphis.....	22341
ITC.....	32114	Metz.....	21343, 21133,
ITS.....	23143	.....	12413, 23133, 14411
ITT.....	32131, 22423, 23121,	Minerva.....	31113, 12312,
.....	22433, 13443, 31434, 31444	.....	21131, 32122
Imperial.....	12322, 21213, 12344,	Minoka.....	23141, 23424
.....	23442, 32114, 12324, 23142	Mitsubishi.....	11444, 31234,
Indesit.....	21131	.....	13124, 12413, 21131
Indiana.....	12111	Mivar.....	21442, 21443, 14414,
Ingelen.....	32131, 13443	.....	21444, 31244, 32441
Inno Hit.....	12314, 31244	Motion.....	12324

TV

CODE LIST

Codes

TV

TV

Multitech.....	11321, 12324, .....13112, 14414, 23123	Protech.....	12111, 13112, 11321, .....24133, 14421, 21213, .....22341, 23442, 32114
Myryad.....	32124	Quelle.....	12111, 12312, 31234, .....12322, 11322, 12344, .....11323, 14314, 21224, 22313, .....23121, 32114, 13114, 14411, .....22113, 22314, 31434, 32122
NEC.....	14122	Questa.....	11444
NEI.....	12111, 22341, 24133	R-Line.....	12111
National.....	21131	RBM.....	12312
Neckermann.....	22431, 12111, 23123, .....12413, 32124, 14233, 14411, 32122	RFT.....	24124, 12413
Nesco.....	14143	Radiola.....	12111, 2243
Nicam.....	31434	Radiomarelli.....	12413, 31244
Nikkai.....	12111, 11443, 14422, .....22341, 12314, 14414	Rank Arena.....	11444
Nobliko.....	12324, 13112	Rediffusion.....	23121, 22433
Nogamatic.....	31211	Revox.....	12111
Nokia.....	24434, 31444, 23121, .....24421, 32432, 33213	Rex.....	22141, 14332, 13443, 21243
Nordmende.....	14244, 13131, 14312, .....22413, 31211, 21433, 14411	Roadstar.....	11321, 14422, 23442
Oceanic.....	23121, 22423, 13443	SBR.....	12111, 12123, 14241
Orion.....	14141, 22112, 31244, .....21123, 31434, 12111, .....22234, 22241, 24223	SEG.....	14421, 11444, 12324, 32114
Osaki.....	23424, 12314, 14421, 14422	SEI.....	31434, 31244, 13112, .....22423, 11322, 12413, .....14141, 14411, 22112
Oso.....	14422	Saba.....	13131, 31211, 22413, 12413, .....13443, 14411, 14244, 21433, .....14312, 22333, 12323, 22423, 32131
Osume.....	12314	Saccs.....	21132
Otake.....	22231	Sagem.....	32442
Otto Versand.....	12111, 22413, 31234, .....22423, 22431, 11322, .....11444, 14233, 14411, 14421, .....22234, 32114, 32122, 32124	Saisho.....	11323, 31244, 14141, .....31434, 11321, 21123, 24133
Palladium.....	23142, 23123, 23442	Salora.....	23121, 22431, 23123, .....31444, 13443, 22444, 23113
Panama.....	14421	Sambers.....	13112, 12324, .....31244, 14411
Panasonic.....	14442, 33322, 21131, .....21342, 13443, 14411, 21134, .....22344, 22423, 23133, 32131	Samsung.....	12111, 14421, 21442, .....23142, 11321, 31114, .....32124, 32323, 33244
Pathe Cinema.....	22234, 14411, .....21132, 14414, 32114	Sandra.....	14414
Pathe Marconi.....	14244, 14312, .....31211, 22331	Sanyo.....	11444, 14334, 11323, .....12314, 13114, 14411, 22343
Pausa.....	11321	Schaub Lorenz.....	23121, 22423, 32131
Perdio.....	22234	Schneider.....	12111, 22334, .....22243, 31434, 14422, .....21213, 22434, 23143
Philco.....	12413, 12322, 12344, .....21213, 32114, 12324, 14411	Seleco.....	14332, 21243, 13443, .....22141, 23122, 23423
Philex.....	22433	Sentra.....	11443
Philips.....	12111, 32124, 22243, .....14241, 12123, 12413, .....23212, 32122, 32431	Sharp.....	12431, 11444
Phoenix.....	12413	Shorai.....	22112
Phonola.....	12111, 12413	Siarem.....	12413, 31244, .....13112, 14411, 22423
Pioneer.....	13131, 21433, 13443	Siemens.....	14314, 22313, .....14233, 22314, 14411, .....32122, 12111, 22423
Prandoni Prince.....	31244		
Profex.....	11321, 12324, 23121, 23123		
Proline.....	22241		

CODELIST

Codes

TV

Silver.....	11444	Universum.....	13121, 22422, 12111,
Singer.....	12413	.....	12322, 32114, 13114,
Sinudyne.....	31434, 31244, 13112,	.....	23142, 24111, 31124
.....	11322, 12413, 14141,	Vestel	12111
.....	14411, 21123, 22112, 22423	Videosat	21213
Skantic.....	23111, 22444	Videotechnic	14421
Solavox.....	22433, 13443	Vision	22234
Sonitron.....	14334	Voxson	12413, 13443
Sonoko.....	11321, 12111	Waltham	22444, 14421
Sonolor.....	13443, 14334	Watson	22234, 12111
Sontec.....	12111	Watt Radio	13112, 31434, 32114
Sony.....	11323, 11322, 11444, 21111	Wega	12413, 11444
Soundwave.....	12111, 23442	White Westinghouse	22234,
Standard.....	14421, 14422, 11321	.....	12111, 14414
Stern.....	14332, 13443, 21243, 22141	Yoko	14421, 12111, 24133
Sunkai.....	22112, 22241	Zanussi	22141, 14332, 23123
Susumu.....	14422		
Sysline.....	12111		
Tandberg.....	22113		
Tandy.....	13443, 14422, 12314, 14421		
Tashiko.....	11444, 12123,		
.....	14421, 23113, 23123		
Tatung.....	12314, 31244, 14421, 12111		
Teac.....	12111		
Tec.....	32114, 14421, 21213		
Technema.....	22234		
Technics.....	33322		
Technol Ace.....	14143		
Teleavia.....	22331, 31211,		
.....	22413, 31122		
Telefunken.....	12322, 22413, 13131,		
.....	21224, 13111, 31211, 24413,		
.....	32212, 12344, 14411, 22333		
Telemeister.....	22234		
Teletech.....	11321		
Teleton.....	14332, 11444,		
.....	14421, 22431, 23123		
Tensai.....	14422, 22112, 22231, 22234		
Texet.....	14414, 14422		
Thomson.....	31211, 22413, 13131,		
.....	14312, 22331, 14244, 21433,		
.....	21131, 23333, 22431, 31122		
Thorn.....	12111, 11443, 14241,		
.....	12322, 31143, 32121,		
.....	12314, 12344, 13114,		
.....	14234, 22413, 23121, 31234		
Tomashi.....	21422		
Toshiba.....	11443, 32121, 11444,		
.....	21143, 12312, 24231		
Towada.....	32114		
Triumph.....	14141, 21143, 31244		
Uher.....	14332, 22234		
Ultra.....	14234		
Ultravox.....	13112, 22433		

**Guarantee
certificate
Certificat de
garantie
Garantiebewijs
Záruční list**

**Garantieschein
Certificado de
garantía
Certificato di
garanzia
Karta
gwarancyjna**

**Certificado de
garantia
Garantibevis
Takuutodistus
Εγγύηση
Гарантия**

1	year	warranty	anno	garanzia
	année	garantie	ano	garantia
	jaar	garantie	år	garanti
	Jahr	Garantie	vuosi	takuu
	año	garantía	χρόνος	εγγύηση
	rok	gwarancyjna	год	гарантия

Type: _____

Serial nr.: _____

Date of purchase - Date d'achat - Koopdatum - Kaufdatum -
Fecha de compra - Data di acquisto - Data da compra - Inköpsdat -
Køpedatum - Kjøpedato - Ostopäivä - Ημερομηνία αγοράς -
Datum nákupu - Data zakupu - Дата приобретения

_____ 20 _____

Dealer's name, address and signature

Nom, adresse et signature du revendeur

Naam, adres en handtekening v.d. verkoper

Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers

Nombre, dirección y firma del distribuidor

Nome, indirizzo e firma del fornitore

Nome, endereço e assinatura da loja

Återförsäljarens namn, adress och namnteckning

Forhandlerens navn, adresse og underskrift

Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus

Jméno prodejce, adresa a podpis

Nazwa, adres punktu sprzedaży i podpis sprzedawcy

Jméno prodejce, adresa a podpis

Όνοματεπώνυμο, διεύθυνση και υπογραφή του εμπ. προμηθευτή



PHILIPS